

УДК:
Л82

Серію «Пригодам час» засновано 2022 року

USCH LUHN
LILLYS MAGISCHE SCHUHE
DIE VERBOTENEN STIEFEL
Band 2

Lillys magischen Schuhe, Die verbotenen Stiefel
© 2020 Ravensburger Verlag GmbH, Ravensburg, Germany

Текст: Уш Лун
Ілюстрації на обкладинці
та всередині книжки: Аліки Пет

Лун, Уш.
Л82 Чарівне взуття від Ліллі. Услід за світляками : казкова повість : кн. 2 : для мол. шк. віку / Уш Лун ; пер. з нім. Інна Вовченко. — Київ: ВИДАВНИЦТВО РМ, 2023. — 208 с.: іл. — (Серія «Пригодам час»).

ISBN 978-617-8248-64-2.

ISBN 978-617-8248-09-3 (серія).

Черевики, що здійснюють бажання! У чарівній чоботарні тобі шиють ексклюзивне взуття, яке допомагає віднайти в собі хоробрість і наблизитись до омріяного! Якщо ти справді потребуєш допомоги Ліллі, то ноги самі приведуть тебе до дверей таємної майстерні...

Северин мріє про власного песика, а поки що допомагає доглядати за собаками у притулку. Тим часом проблеми сиплються на його голову одна за одною: батьки не розуміють, у школі проблеми з однокласником, ще й якась лиходійка хоче забрати собі улюбленицю хлопчика хорта Роню. Добре, що в житті Северина з'являються нові друзі: загадкова Ліллі, дракон мосьє Арчибальд, балакуча черепаха Ву і шведь-чарівник дядечко Клеменс. Вони обіцяють хлопчику допомогти впоратися з усім. Але чи встигнуть? Адже Северин мимоволі наводить ворогів Ліллі на її слід...

УДК:

ISBN 978-617-8248-64-2

ISBN 978-617-8248-09-3 (серія)

ISBN 978-3-473-40552-7 (нім.)

© Вовченко І. Ю., пер. з нім., 2022

© ТОВ «ВИДАВНИЦТВО РМ», 2023



- Ящики, самі ящики! — пхикнула Ліллі. — Невже дядечко Клеменс справді сподівається, що я розпакую все самотужки? Куди це він знову подався?

Дівчинка гепнулася на фанерний ящик і обвела похмурим поглядом спортивну залу, куди дядечко поскладав її валізи, перш ніж вкотре зникнути.

— Така нудьга, — пробурмотіла вона. — Школу я собі інакше уявляла. До того ж тут смердить пітливими ногами.

Крізь розчахнуте вікно впурхнув гарненький дракон і приземлився прями-сінько перед Ліллі.



Купити книгу на сайті kniga.biz.ua >>>

— Мадемуазель, чому ти такий пешшальний сьогодні вранці? Мабуть, втомитися після такий тривалий вояж. Але я мати більше пришин для пешшаль. У мене кожна лусошшка болить від політ у хмарах. Моя пропонувати: посніданкувати разом — і світ знову бути прекрасний.

Ліллі пирснула сміхом.

— Мосьє Арчибальде, мені цікаво знати, яким таким дивом ти примудрився здобути диплом педагога. Твоя вимова з кожним днем стає дедалі гіршою. Слід казати «поснідати», а не «посніданкувати». І де ти збираєшся роздобути харчі? Дракони не ходять крамницями.

Дракон змахнув головою, роззявив пащу й обурено пирхнув. У повітря змієюю здійнялися яскраві мильні бульбашки, лопаючись одна за одною. Спортивна зала враз сповнилася ароматом свіжої м'яти.

— Дарма ти мені не довіряєш! Вуаля, тримай-но! — Арчибальд махнув хвос-



6

том і кинув у бік Ліллі паперовий пакунок. Ліллі скочила на ноги й спритно спіймала пакунок у повітрі.

— Чудово! Кренделі й круасани із шоколадною начинкою! — Вона жадібно відкусила від кренделя шматочок.

— Стривай-но! — вигукнув дракон. — Їсти треба за столом, як усі шшемні люди. Ходімо за мною!

Він полетів уперед, а Ліллі з цікавістю рушила слідом. Спортивна зала тулилася в підвалі шкільної будівлі, куди Ліллі разом з дядечком Клеменсом прибули потай, під покровом ночі. Вони мушили негайно забиратися з будинку номер сім у провулку Чорних Дроздів, оскільки *СКНАРИ*, які викрали батьків Ліллі, насадали її дядечкові на п'яти. Чоботар із племінницею ледве встигли втекти від переслідування!

Вдалим переїздом до нового надійного сховку вони зобов'язані нікому іншому, як няньці Ліллі — черепаці пані Ву. Завбачлива пані Ву заздалегідь підшукала покинуту школу на Химерній



7

вулиці, тому переїзд був добре спланований. Саме черепаха запропонувала, щоб спершу Ліллі з нею вилетіла туди на спині дракона. Тим часом Клеменс Вундер, закликавши на допомогу магичні сили, переніс би на Химерну вулицю майстерню.

Мосьє Арчибальд був не в захваті від цієї затії. Драконові більше подобалося подорожувати залізницею — хай навіть довелося б тулитися в переносці для собак, щоб не привертати увагу. Перетворення на здоровезного дракона, такого, який міг би втримати на собі дівчинку й черепаху, потребувало від Арчибальда значних зусиль. Щоразу він втрачав чимало лусочок. Утім пані Ву вже як надумає щось зробити, то дуже важко переконати її в чомусь іншому. Зрештою дракон погодився. Дорогою Ліллі стало трохи зле — нудило й паморочилося в голові. А все тому, що через дощову погоду мушили летіти високо над хмарами. Після прильоту їй навіть довелося виколупувати з луски мосьє Арчибальда



грудочки льоду, на що він реагував зойками й міцними французькими слівцями.

— Чому цю школу вирішили закрити? — поцікавилася Ліллі. — Стало замало дітей?

Дракон хитнув головою.

— Нон-нон, якраз навпаки, — відповів він. — Дітей душше багацько! Неподалік будувати нова школа. Набагато просторіший, з новий басейн.



на чарівне взуття, — сказала Ліллі. — До Северина й Марії я прикипіла всім серцем.

Пані Ву мудро кивнула.

— Мені вже запав дехто в око. Не хвилюйся, Ліллі! Дівчинці на ім'я Софія негайно потрібне чарівне взуття. Але доведеться добряче нагріти чуба.

Мосьє Арчибальд виплюнув кілька м'ятних бульбашок ядучого зеленого кольору, які оглушливо, наче хлопавки, лопнули.

— Отше знову на нас шшекати вашшкий праця. А хтось, перепрошшую, подумати про мої нерви? Якшо дати мені трошки відпустка, це бути для мене солодкіший за цукор, друзі мої!



Зміст



1. Школа на Химерній вулиці ..	5
2. Северинова таємниця	19
3. Невгамовні черевики	35
4. Катастрофа з драконячою зачіскою	43
5. Роня фон Гарденбек	53
6. Світляки-танцівники	61
7. М'ятна курява в бібліотеці ..	71
8. Северин загадує найзаповітніше бажання....	82
9. Чоботар задає такт	96
10. Сюрприз для пана Цеппеліна	109
11. Чарівна майстерня	129
12. Северинові уривається терпець	147
13. Тітка Щітка викриває своє справжнє обличчя.....	172
14. Фортуна	189
Епілог	203